

1	ΚΑΙ AND	ΗΛΘΕΝ CAME	ΕΙΣ ONE	ΕΚ OUT	ΤΩΝ OF-THE	ΕΠΤΑ SEVEN	ΑΓΓΕΛΩΝ MESSENGERS	ΤΩΝ OF-THE	1. And there came one of the seven angels which had the seven vials, and talked with me, saying unto me, Come hither; I will shew unto thee the judgment of the great whore that sitteth upon many waters:
	kai Conj	erchomai v_2Aor Act Ind 3 Sg	heis n_Nom Sg m	ek Prep	ho t_Gen Pl m	hepta ni numeral	aggelos n_Gen Pl m	ho t_Gen Pl m	
	ΕΧΟΝΤΩΝ ones-HAVING	ΤΑΣ THE	ΕΠΤΑ SEVEN	ΦΙΑΛΑΣ BOWLS	ΚΑΙ AND	ΕΛΑΛΗΣΕΝ he-TALKS	ΜΕΤ WITH	ΕΜΟΥ ME	
	echO v_Pres Act Ptcp Gen Pl m	ho t_Acc Pl f	hepta ni numeral	phialE n_Acc Pl f	kai Conj	laleO v_Aor Act Ind 3 Sg	meta Prep	egO pp 1 Gen Sg	
	ΛΕΓΩΝ sayING	ΔΕΥΡΟ HITHER hither !	ΔΕΙΞΩ I-SHALL-BE-SHOWING	ΣΟΥ to-YOU	ΤΟ THE	ΚΡΙΜΑ JUDgment sentence	ΤΗΣ OF-THE		
	legO v_Pres Act Ptcp Nom Sg m	deuro v_txx vxx Imp 2 Sg	deiknumi v_Fut Act Ind 1 Sg	su pp 2 Dat Sg	ho t_Acc Sg n	krima n_Acc Sg n	ho t_Gen Sg f		
	ΠΟΡΝΗΣ PROSTITUTE	ΤΗΣ THE	ΜΕΓΑΛΗΣ GREAT	ΤΗΣ THE	ΚΑΘΗΜΕΝΗΣ one-sittING	ΕΠΙ ON	ΥΔΑΤΩΝ waters	ΠΟΛΛΩΝ MANY	
	pornE n_Gen Sg f	ho t_Gen Sg f	megas a_Gen Sg f	ho t_Gen Sg f	kathEmai v_Pres midD/pasD Ptcp Gen Sg f	epi Prep	hudOr n_Gen Pl n	polus a_Gen Pl n	

2	ΜΕΘ WITH	ΗΣ WHOM	ΕΠΟΡΝΕΥΣΑΝ PROSTITUTE commit-prostitution	ΟΙ THE	ΒΑΣΙΛΕΙΣ KINGS	ΤΗΣ OF-THE	ΓΗΣ LAND earth	ΚΑΙ AND	ΕΜΕΘΥΣΘΗΣΑΝ ARE-made-DRUNK	2 With whom the kings of the earth have committed fornication, and the inhabitants of the earth have been made drunk with the wine of her fornication.
	meta Prep	hos pr Gen Sg f	porneuO v_Aor Act Ind 3 Pl	ho t_Nom Pl m	basileus n_Nom Pl m	ho t_Gen Sg f	gE n_Gen Sg f	kai Conj	methuO v_Aor Pas Ind 3 Pl	
	ΟΙ THE	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΕΣ ones-DOWN-HOMING ones-dwelling	ΤΗΝ THE	ΓΗΝ LAND earth	ΕΚ OUT	ΤΟΥ OF-THE	ΟΙΝΟΥ WINE	ΤΗΣ OF-THE		
	ho t_Nom Pl m	katoikeO v_Pres Act Ptcp Nom Pl m	ho t_Acc Sg f	gE n_Acc Sg f	ek Prep	ho t_Gen Sg m	oinos n_Gen Sg m	ho t_Gen Sg f		
	ΠΟΡΝΕΙΑΣ PROSTITUTION	ΑΥΤΗΣ OF-her								
	porneia n_Gen Sg f	autos pp Gen Sg f								

3	ΚΑΙ AND	ΑΠΗΝΕΓΚΕΝ he-FROM-CARRIES he-carries-away	ΜΕ ME	ΕΙΣ INTO	ΕΡΗΜΟΝ DESOLATE wilderness	ΕΝ IN	ΠΝΕΥΜΑΤΙ spirit	ΚΑΙ AND	ΕΙΔΟΝ I-PERCEIVED	ΓΥΝΑΙΚΑ WOMAN	3 So he carried me away in the spirit into the wilderness: and I saw a woman sit upon a scarlet coloured beast, full of names of blasphemy, having seven heads and ten horns.
	kai Conj	apopherO v_Aor Act Ind 3 Sg	egO pp 1 Acc Sg	eis Prep	erEmos a_Acc Sg m	en Prep	pneuma n_Dat Sg n	kai Conj	horaO v_2Aor Act Ind 1 Sg	gunE n_Acc Sg f	
	ΚΑΘΗΜΕΝΗΝ sittING	ΕΠΙ ON	ΘΗΡΙΟΝ WILD-BEAST	ΚΟΚΚΙΝΟΝ scarlet	ΓΕΜΟΝΤΑ beING-REPLETE	ΟΝΟΜΑΤΑ NAMES					
	kathEmai v_Pres midD/pasD Ptcp Acc Sg f	epi Prep	thErion n_Acc Sg n	kokkinos a_Acc Sg n	gemO v_Pres Act Ptcp Acc Pl n	onoma n_Acc Pl n					
	ΒΛΑΣΦΗΜΙΑΣ OF-HARM-AVERment of-blasphemy	ΕΧΩΝ HAVING	ΚΕΦΑΛΑΣ HEADS	ΕΠΤΑ SEVEN	ΚΑΙ AND	ΚΕΡΑΤΑ horns	ΔΕΚΑ TEN				
	blasphEmia n_Gen Sg f	echO v_Pres Act Ptcp Nom Sg m	kephalE n_Acc Pl f	hepta ni numeral	kai Conj	keras n_Acc Pl n	deka ni numeral				

4	ΚΑΙ AND	Η THE	ΓΥΝΗ WOMAN	ΗΝ WAS	ΠΕΡΙΒΕΒΛΗΜΕΝΗ HAVING-been-ABOUT-CAST having-been-clothed	ΠΟΡΦΥΡΟΥΝ PURPLE	ΚΑΙ AND	ΚΟΚΚΙΝΟΝ scarlet	4 And the woman was arrayed in purple and scarlet colour, and decked with gold and precious stones and pearls, having a golden cup in her hand full of abominations and filthiness of her fornication:
	kai Conj	ho t_Nom Sg f	gunE n_Nom Sg f	eimi v_Lmpf vxx Ind 3 Sg	peribalO v_Perf Pas Ptcp Nom Sg f	porphurous a_Acc Sg n	kai Conj	kokkinos a_Acc Sg n	
	ΚΑΙ AND	ΚΕΧΡΥΣΩΜΕΝΗ HAVING-been-GOLDED having-been-gilded	ΧΡΥΣΙΩ to-GOLD to-gold (dim.)	ΚΑΙ AND	ΛΙΘΩ STONE to-stone	ΤΙΜΙΩ VALUable precious	ΚΑΙ AND	ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΙΣ PEARLS to-pearls	
	kai Conj	chrusoO v_Perf Pas Ptcp Nom Sg f	chrusion n_Dat Sg n	kai Conj	lithos n_Dat Sg m	timios a_Dat Sg m	kai Conj	margaritEs n_Dat Pl m	
	ΕΧΟΥΣΑ HAVING	ΠΟΤΗΡΙΟΝ DRINK-cup	ΧΡΥΣΟΥΝ GOLDen	ΕΝ IN	ΤΗ THE	ΧΕΙΡΙ HAND	ΑΥΤΗΣ OF-her		
	echO v_Pres Act Ptcp Nom Sg f	potErion n_Acc Sg n	chrusous a_Acc Sg n	en Prep	ho t_Dat Sg f	cheir n_Dat Sg f	autos pp Gen Sg f		

ΓΕΜΟΝ beING-REPLETE brimming gemO v_ Pres Act Ptcp Acc Sg n	ΒΔΕΛΥΓΜΑΤΩΝ OF-ABOMINATIONS bdelugma n_ Gen Pl n	ΚΑΙ AND kai Conj	ΤΑ THE ho t_ Acc Pl n	ΑΚΑΘΑΡΤΑ UN-cleannesses uncleannesses akathartos a_ Acc Pl n	ΤΗΣ OF-THE ho t_ Gen Sg f	ΠΟΡΝΕΙΑΣ PROSTITUTION porneia n_ Gen Sg f
--	--	----------------------------------	---------------------------------------	---	---	---

ΑΥΤΗΣ
OF-her

autos
pp Gen Sg f

5	ΚΑΙ AND kai Conj	ΕΠΙ ON epi Prep	ΤΟ THE ho t_ Acc Sg n	ΜΕΤΩΠΟΝ forehead metOpon n_ Acc Sg n	ΑΥΤΗΣ OF-her autos pp Gen Sg f	ΟΝΟΜΑ NAME onoma n_ Nom Sg n	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ HAVING-been-WRITTEN graphO v_ Perf Pas Ptcp Nom Sg n	ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ CLOSE-KEEP secret mustErion n_ Nom Sg n
---	----------------------------------	---------------------------------	---------------------------------------	--	--	--	--	--

5 And upon her forehead [was] a name written, MYSTERY, BABYLON THE GREAT, THE MOTHER OF HARLOTS AND ABOMINATIONS OF THE EARTH.

ΒΑΒΥΛΩΝ BABYLON babulOn n_ Nom Sg f	Η THE ho t_ Nom Sg f	ΜΕΓΑΛΗ GREAT megas a_ Nom Sg f	Η THE ho t_ Nom Sg f	ΜΗΤΗΡ MOTHER mEtEr n_ Nom Sg f	ΤΩΝ OF-THE ho t_ Gen Pl f	ΠΟΡΝΩΝ PROSTITUTES pornE n_ Gen Pl f	ΚΑΙ AND kai Conj	ΤΩΝ OF-THE ho t_ Gen Pl n
---	--------------------------------------	--	--------------------------------------	--	---	--	----------------------------------	---

ΒΔΕΛΥΓΜΑΤΩΝ ABOMINATIONS bdelugma n_ Gen Pl n	ΤΗΣ OF-THE ho t_ Gen Sg f	ΓΗΣ LAND earth gE n_ Gen Sg f
---	---	--

6	ΚΑΙ AND kai Conj	ΕΙΔΟΝ I-PERCEIVED horaO v_ 2Aor Act Ind 1 Sg	ΤΗΝ THE ho t_ Acc Sg f	ΓΥΝΑΙΚΑ WOMAN gunE n_ Acc Sg f	ΜΕΘΥΟΥΣΑΝ beING-DRUNK methuO v_ Pres Act Ptcp Acc Sg f	ΕΚ OUT ek Prep	ΤΟΥ OF-THE ho t_ Gen Sg n	ΑΙΜΑΤΟΣ BLOOD haima n_ Gen Sg n
---	----------------------------------	--	--	--	--	--------------------------------	---	---

6 And I saw the woman drunken with the blood of the saints, and with the blood of the martyrs of Jesus: and when I saw her, I wondered with great admiration.

ΤΩΝ OF-THE ho t_ Gen Pl m	ΑΓΙΩΝ HOLY-ones saints hagios a_ Gen Pl m	ΚΑΙ AND kai Conj	ΕΚ OUT ek Prep	ΤΟΥ OF-THE ho t_ Gen Sg n	ΑΙΜΑΤΟΣ BLOOD haima n_ Gen Sg n	ΤΩΝ OF-THE ho t_ Gen Pl m	ΜΑΡΤΥΡΩΝ witnesses martus n_ Gen Pl m	ΙΗΣΟΥ OF-JESUS iEsous n_ Gen Sg m	ΚΑΙ AND kai Conj
---	--	----------------------------------	--------------------------------	---	---	---	---	---	----------------------------------

ΕΘΑΥΜΑΣΑ I-MARVEL thaumazO v_ Aor Act Ind 1 Sg	ΙΔΩΝ PERCEIVING horaO v_ 2Aor Act Ptcp Nom Sg m	ΑΥΤΗΝ her heautou pp Acc Sg f	ΘΑΥΜΑ MARVEL thauma n_ Acc Sg n	ΜΕΓΑ GREAT megas a_ Acc Sg n
--	---	---	---	--

7	ΚΑΙ AND kai Conj	ΕΙΠΕΝ said legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	ΜΟΙ to-ME egO pp 1 Dat Sg	Ο THE ho t_ Nom Sg m	ΑΓΓΕΛΟΣ MESSENGER aggelos n_ Nom Sg m	ΔΙΑ THRU because-of dia Prep	ΤΙ ANY what tis pi Acc Sg n	ΕΘΑΥΜΑΣΑΣ YOU-MARVEL thaumazO v_ Aor Act Ind 2 Sg
---	----------------------------------	--	---	--------------------------------------	---	---	--	---

7 . And the angel said unto me, Wherefore didst thou marvel? I will tell thee the mystery of the woman, and of the beast that carrieth her, which hath the seven heads and ten horns.

ΕΓΩ I egO pp 1 Nom Sg	ΕΡΩ SHALL-BE-declarING legO v_ Fut Act Ind 1 Sg	ΣΟΙ to-YOU su pp 2 Dat Sg	ΤΟ THE ho t_ Acc Sg n	ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ CLOSE-KEEP secret mustErion n_ Acc Sg n	ΤΗΣ OF-THE ho t_ Gen Sg f	ΓΥΝΑΙΚΟΣ WOMAN gunE n_ Gen Sg f	ΚΑΙ AND kai Conj
---------------------------------------	---	---	---------------------------------------	--	---	---	----------------------------------

ΤΟΥ OF-THE ho t_ Gen Sg n	ΘΗΡΙΟΥ WILD-BEAST thErion n_ Gen Sg n	ΤΟΥ THE ho t_ Gen Sg n	ΒΑΣΤΑΖΟΝΤΟΣ one-BEARING bastazO v_ Pres Act Ptcp Gen Sg n	ΑΥΤΗΝ her heautou pp Acc Sg f	ΤΟΥ THE ho t_ Gen Sg n	ΕΧΟΝΤΟΣ one-HAVING echO v_ Pres Act Ptcp Gen Sg n
---	---	--	---	---	--	---

ΤΑΣ THE ho t_ Acc Pl f	ΕΠΤΑ SEVEN hepta ni numeral	ΚΕΦΑΛΑΣ HEADS kephalE n_ Acc Pl f	ΚΑΙ AND kai Conj	ΤΑ THE ho t_ Acc Pl n	ΔΕΚΑ TEN deka ni numeral	ΚΕΡΑΤΑ horns keras n_ Acc Pl n
--	---	---	----------------------------------	---------------------------------------	--	--

8	ΤΟ THE ho t_ Nom Sg n	ΘΗΡΙΟΝ WILD-BEAST thErion n_ Nom Sg n	Ο WHICH hos pr Acc Sg n	ΕΙΔΕΣ YOU-PERCEIVED horaO v_ 2Aor Act Ind 2 Sg	ΗΝ WAS eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	ΚΑΙ AND kai Conj	ΟΥΚ NOT ou Part Neg	ΕΣΤΙΝ IS eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg
---	---------------------------------------	---	---	--	--	----------------------------------	-------------------------------------	--

8 The beast that thou sawest was, and is not; and shall ascend out of the bottomless pit, and go into perdition; and they that dwell on the

ΚΑΙ AND	ΜΕΛΛΕΙ IS-ABOUT is-being-about	ΑΝΑΒΑΙΝΕΙΝ TO-BE-UP-STEPPING to-be-ascending	ΕΚ OUT	ΤΗΣ OF-THE	ΑΒΥΣΣΟΥ abyss	ΚΑΙ AND	ΕΙΣ INTO	ΑΠΩΛΕΙΑΝ destruction
kai Conj	mello v_ Pres Act Ind 3 Sg	anabainO v_ Pres Act Inf	ek Prep	ho t_ Gen Sg f	abussos n_ Gen Sg f	kai Conj	eis Prep	apOleia n_ Acc Sg f

earth shall wonder, whose names were not written in the book of life from the foundation of the world, when they beheld the beast that was, and is not, and yet is.

ΥΠΑΓΕΙ it-IS-UNDER-LEADING it-is-going-away	ΚΑΙ AND	ΘΑΥΜΑΣΘΗCΟΝΤΑΙ SHALL-BE-MARVELING	ΟΙ THE	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΕC ones-DOWN-HOMING ones-dwelling	ΕΠΙ ON	ΤΗΣ OF-THE the
hupagO v_ Pres Act Ind 3 Sg	kai Conj	thaumazO v_ Fut Pas Ind 3 Pl	ho t_ Nom Pl m	katoikeO v_ Pres Act Ptcp Nom Pl m	epi Prep	ho t_ Gen Sg f

ΓΗΣ LAND earth	ΩΝ OF-WHOM	ΟΥ NOT	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ HAS-been-WRITTEN	ΤΟ THE	ΟΝΟΜΑ NAME	ΕΠΙ ON	ΤΟ THE	ΒΙΒΛΙΟΝ SCROLLet
gE n_ Gen Sg f	hos pr Gen Pl m	ou Part Neg	graphO v_ Perf Pas Ind 3 Sg	ho t_ Acc Sg n	onoma n_ Nom Sg n	epi Prep	ho t_ Nom Sg n	biblion n_ Acc Sg n

ΤΗΣ OF-THE	ΖΩΗΣ LIFE	ΑΠΟ FROM	ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ DOWN-CASTING disruption	ΚΟΣΜΟΥ OF-SYSTEM of-world	ΒΛΕΠΟΝΤΩΝ lookING observing	ΤΟ THE	ΘΗΡΙΟΝ WILD-BEAST
ho t_ Gen Sg f	zOE n_ Gen Sg f	apo Prep	katabolE n_ Gen Sg f	kosmos n_ Gen Sg m	blepO v_ Pres Act Ptcp Gen Pl m	ho t_ Nom Sg n	thErion n_ Nom Sg n

ΟΤΙ that	ΗΝ it-WAS	ΚΑΙ AND	ΟΥΚ NOT	ΕCΤΙΝ IS	ΚΑΙ AND	ΠΑΡΕCΤΑΙ SHALL-BE-BESIDE shall-be-present
hoti Conj	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	kai Conj	ou Part Neg	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg	kai Conj	pareimi v_ Fut vxx Ind 3 Sg

9	ΩΔΕ here	Ο THE	ΝΟΥC MIND	Ο THE	ΕΧΩΝ one-HAVING	CΟΦΙΑΝ WISDOM	ΔΙ THE	ΕΠΤΑ SEVEN	9 And here [is] the mind which hath wisdom. The seven heads are seven mountains, on which the woman sitteth.
	hOde Adv	ho t_ Nom Sg m	nous n_ Nom Sg m	ho t_ Nom Sg m	echO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	sophia n_ Acc Sg f	ho t_ Nom Pl f	hepta ni numeral	

ΚΕΦΑΛΑΙ HEADS	ΕΠΤΑ SEVEN	ΟΡΗ mountains	ΕΙCΙΝ ARE	ΟΠΟΥ THE-?-where the-where	Η THE	ΓΥΝΗ WOMAN
kephalE n_ Nom Pl f	hepta ni numeral	oros n_ Nom Pl n	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Pl	hopou Adv	ho t_ Nom Sg f	gunE n_ Nom Sg f

ΚΑΘΗΤΑΙ IS-sittING	ΕΠ ON	ΑΥΤΩΝ them
kathEmai v_ Pres midD/pasD Ind 3 Sg	epi Prep	autos pp Gen Pl n

10	ΚΑΙ AND	ΒΑCΙΛΕΙC KINGS	ΕΠΤΑ SEVEN	ΕΙCΙΝ ARE	ΟΙ THE	ΠΕΝΤΕ FIVE	ΕΠΕCΑΝ FALL	Ο THE	10 And there are seven kings: five are fallen, and one is, [and] the other is not yet come; and when he cometh, he must continue a short space.
	kai Conj	basileus n_ Nom Pl m	hepta ni numeral	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Pl	ho t_ Nom Pl m	pente ni numeral	piptO v_ 2Aor Act Ind 3 Pl	ho t_ Nom Sg m	

ΕΙC ONE	ΕCΤΙΝ IS	Ο THE	ΑΛΛΟC other	ΟΥΠΩ NOT-as-yet	ΗΑΘΕΝ CAME	ΚΑΙ AND	ΟΤΑΝ when-EVER whenever
heis n_ Nom Sg m	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg m	allos a_ Nom Sg m	oupO Adv	erchomai v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	kai Conj	hotan Conj

ΕΛΘΗ he-MAY-BE-COMING	ΟΛΙΓΟΝ FEW briefly	ΑΥΤΟΝ him	ΔΕΙ it-IS-BINDING	ΜΕΙΝΑΙ TO-REMAIN
erchomai v_ 2Aor Act Sub 3 Sg	oligos a_ Acc Sg n	autos pp Acc Sg m	deO v_ Pres iAct Ind 3 Sg	menO v_ Aor Act Inf

11	ΚΑΙ AND	ΤΟ THE	ΘΗΡΙΟΝ WILD-BEAST	Ο WHICH	ΗΝ WAS	ΚΑΙ AND	ΟΥΚ NOT	ΕCΤΙΝ IS	ΚΑΙ AND also	11 And the beast that was, and is not, even he is the eighth, and is of the seven, and goeth into perdition.
	kai Conj	ho t_ Nom Sg n	thErion n_ Nom Sg n	hos pr Nom Sg n	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	kai Conj	ou Part Neg	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg	kai Conj	

ΑΥΤΟC he it	ΟΓΔΟΟC EIGHTh	ΕCΤΙΝ IS	ΚΑΙ AND	ΕΚ OUT	ΤΩΝ OF-THE	ΕΠΤΑ SEVEN	ΕCΤΙΝ it-IS is	ΚΑΙ AND	ΕΙC INTO
autos pp Nom Sg m	ogdoos a_ Nom Sg m	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg	kai Conj	ek Prep	ho t_ Gen Pl m	hepta ni numeral	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg	kai Conj	eis Prep

ΔΠΩΛΕΙΑΝ ΥΠΑΓΕΙ
 destruction it-IS-UNDER-LEADING
 is-going-away
 apOleia hupagO
 n_Acc Sg f v_Pres Act Ind 3 Sg

12 **ΚΑΙ ΤΑ ΔΕΚΑ ΚΕΡΑΤΑ Δ ΕΙΔΕC ΔΕΚΑ ΒΑΣΙΛΕΙC ΕΙCΙΝ**
 AND THE TEN horns WHICH YOU-PERCEIVED TEN KINGS ARE
 kai ho deka keras hos horaO deka basileus eimi
 Conj t_Nom Pl n ni numeral n_Nom Pl n pr Acc Pl n v_2Aor Act Ind 2 Sg ni numeral n_Nom Pl m v_Pres vxx Ind 3 Pl

12 And the ten horns which thou sawest are ten kings, which have received no kingdom as yet; but receive power as kings one hour with the beast.

ΟΙΤΙΝΕC ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ ΟΥΠΩ ΕΛΑΒΟΝ ΑΛΛΑ ΕΞΟΥCΙΑΝ ΩC ΒΑΣΙΛΕΙC ΜΙΑΝ
 WHO-ANY KINGdom NOT-as-yet GOT but authority AS KINGS ONE
 hostis basileia oupO lambanO alla exousia hOs basileus heis
 pr Nom Pl m n_Acc Sg f Adv v_2Aor Act Ind 3 Pl Conj n_Acc Sg f Adv n_Nom Pl m n_Acc Sg f

ΩΡΑΝ ΛΑΜΒΑΝΟΥCΙΝ ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΘΗΡΙΟΥ
 HOUR THEY-ARE-GETTING-UP WITH THE WILD-BEAST
 are-obtaining
 hOra lambanO meta ho thErion
 n_Acc Sg f v_Pres Act Ind 3 Pl Prep t_Gen Sg n n_Gen Sg n

13 **ΟΥΤΟΙ ΜΙΑΝ ΓΝΩΜΗΝ ΕΧΟΥCΙΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΔΥΝΑΜΙΝ ΚΑΙ ΕΞΟΥCΙΑΝ**
 these ONE opinion ARE-HAVING AND THE ABILITY AND authority
 houtos heis gnOmE echO kai ho dunamis kai exousia
 pd Nom Pl m n_Acc Sg f n_Acc Sg f v_Pres Act Ind 3 Pl Conj t_Acc Sg f n_Acc Sg f Conj n_Acc Sg f

13 These have one mind, and shall give their power and strength unto the beast.

ΑΥΤΩΝ ΤΩ ΘΗΡΙΩ ΔΙΔΟΥCΙΝ
 OF-them to-THE WILD-BEAST are-GIVING
 they-are-giving
 autos ho thErion didOmi
 pp Gen Pl m t_Dat Sg n n_Dat Sg n v_Pres Act Ind 3 Pl

14 **ΟΥΤΟΙ ΜΕΤΑ ΤΟΥ ΔΡΝΙΟΥ ΠΟΛΕΜΗCΟΥCΙΝ ΚΑΙ ΤΟ ΔΡΝΙΟΝ**
 these WITH THE LAMBkin SHALL-BE-BATTLING AND THE LAMBkin
 houtos meta ho arnion polemeO kai ho arnion
 pd Nom Pl m Prep t_Gen Sg n n_Gen Sg n v_Fut Act Ind 3 Pl Conj t_Nom Sg n n_Nom Sg n

14 . These shall make war with the Lamb, and the Lamb shall overcome them: for he is Lord of lords, and King of kings: and they that are with him [are] called, and chosen, and faithful.

ΝΙΚΗCΕΙ ΑΥΤΟΥC ΟΤΙ ΚΥΡΙΟC ΚΥΡΙΩΝ ΕCΤΙΝ ΚΑΙ ΒΑΣΙΛΕΥC
 SHALL-BE-CONQUERING them that Master OF-masters OF-lords He-IS AND KING
 nikaO heautou hoti kurios kurios eimi kai basileus
 v_Fut Act Ind 3 Sg pp Acc Pl m Conj n_Nom Sg m n_Gen Pl m v_Pres vxx Ind 3 Sg Conj n_Nom Sg m

ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΚΑΙ ΟΙ ΜΕΤ ΑΥΤΟΥ ΚΛΗΤΟΙ ΚΑΙ ΕΚΛΕΚΤΟΙ ΚΑΙ ΠΙCΤΟΙ
 OF-KINGS AND THE-ones WITH SAME CALLED AND chosen AND BELIEVing
 called-ones faithful-ones
 basileus kai ho meta autos kletos kai eklektos kai pistos
 n_Gen Pl m Conj t_Nom Pl m Prep pp Gen Sg m a_Nom Pl m Conj a_Nom Pl m Conj a_Nom Pl f

15 **ΚΑΙ ΛΕΓΕΙ ΜΟΙ ΤΑ ΥΔΑΤΑ Δ ΕΙΔΕC ΟΥ Η**
 AND he-IS-sayING to-ME THE waters WHICH YOU-PERCEIVED where THE
 kai legO egO ho hudOr hos horaO hou ho
 Conj v_Pres Act Ind 3 Sg pp 1 Dat Sg t_Nom Pl n n_Nom Pl n pr Acc Pl n v_2Aor Act Ind 2 Sg Adv t_Nom Sg f

15 And he saith unto me, The waters which thou sawest, where the whore sitteth, are peoples, and multitudes, and nations, and tongues.

ΠΟΡΝΗ ΚΑΘΗΤΑΙ ΛΑΟΙ ΚΑΙ ΟΧΛΟΙ ΕΙCΙΝ ΚΑΙ ΕΘΝΗ
 PROSTITUTE IS-sittING PEOPLES AND THRONGS ARE AND NATIONS
 pornE kathEmai laos kai ochlos eimi kai ethnos
 n_Nom Sg f v_Pres midD/pasD Ind 3 Sg n_Nom Pl m Conj n_Nom Pl m v_Pres vxx Ind 3 Pl Conj n_Nom Pl n

ΚΑΙ ΓΛΩCΣΣΑΙ
 AND TONGUES
 languages
 kai glOssa
 Conj n_Nom Pl f

16 **ΚΑΙ ΤΑ ΔΕΚΑ ΚΕΡΑΤΑ Δ ΕΙΔΕC ΚΑΙ ΤΟ ΘΗΡΙΟΝ**
 AND THE TEN horns WHICH YOU-PERCEIVED AND THE WILD-BEAST
 kai ho deka keras hos horaO kai ho thErion
 Conj t_Nom Pl n ni numeral n_Nom Pl n pr Acc Pl n v_2Aor Act Ind 2 Sg Conj t_Nom Sg n n_Nom Sg n

16 And the ten horns which thou sawest upon the beast, these shall hate the whore, and shall make her desolate and naked, and shall eat her

ΟΥΤΟΙ **ΜΙΧΘΟΥΣΙΝ** **ΤΗΝ** **ΠΟΡΝΗΝ** **ΚΑΙ** **ΗΡΗΜΩΜΕΝΗΝ** **ΠΟΙΗΣΟΥΣΙΝ**
 these SHALL-BE-HATING THE PROSTITUTE AND HAVING-been-DESOLATED THEY-SHALL-BE-making

flesh, and burn her with fire.

houtos miseO ho pornE kai erEmoomai poieO
 pd Nom Pl m v_ Fut Act Ind 3 Pl t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f Conj v_ Perf Pas Ptcp Acc Sg f v_ Fut Act Ind 3 Pl

ΑΥΤΗΝ **ΚΑΙ** **ΓΥΜΝΗΝ** **ΚΑΙ** **ΤΑΣ** **ΣΑΡΚΑΣ** **ΑΥΤΗΣ** **ΦΑΓΟΝΤΑΙ** **ΚΑΙ** **ΑΥΤΗΝ**
 her AND NAKED AND THE FLESHES OF-her THEY-SHALL-BE-EATING AND her

heautou kai gymnos kai ho sarx autos esthiO kai heautou
 pp Acc Sg f Conj a_ Acc Sg f Conj t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f pp Gen Sg f v_ 2Fut midD Ind 3 Pl Conj pp Acc Sg f

ΚΑΤΑΚΑΥΣΟΥΣΙΝ **ΕΝ** **ΠΥΡΙ**
 THEY-SHALL-BE-DOWN-BURNING IN FIRE
 they-shall-be-burning-down
 katakaiO en pur
 v_ Fut Act Ind 3 Pl Prep n_ Dat Sg n

17 **Ο** **ΓΑΡ** **ΘΕΟΣ** **ΕΔΩΚΕΝ** **ΕΙΣ** **ΤΑΣ** **ΚΑΡΔΙΑΣ** **ΑΥΤΩΝ** **ΠΟΙΗΣΑΙ**
 THE for God GIVES INTO THE HEARTS OF-them TO-DO

¹⁷ For God hath put in their hearts to fulfil his will, and to agree, and give their kingdom unto the beast, until the words of God shall be fulfilled.

ho gar theos didOmi eis ho kardia autos poieO
 t_ Nom Sg m Conj n_ Nom Sg m v_ Aor Act Ind 3 Sg Prep t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f pp Gen Pl m v_ Aor Act Inf

ΤΗΝ **ΓΝΩΜΗΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΚΑΙ** **ΠΟΙΗΣΑΙ** **ΜΙΑΝ** **ΓΝΩΜΗΝ** **ΚΑΙ** **ΔΟΥΝΑΙ** **ΤΗΝ**
 THE opinion OF-Him AND TO-make to-do ONE opinion AND TO-GIVE THE

ho gnOmE autos kai poieO heis gnOmE kai didOmi ho
 t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp Gen Sg m Conj v_ Aor Act Inf n_ Acc Sg f n_ Acc Sg f Conj v_ 2Aor Act Inf t_ Acc Sg f

ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ **ΑΥΤΩΝ** **ΤΩ** **ΘΗΡΙΩ** **ΑΧΡΙ** **ΤΕΛΕΣΘΗΣΟΝΤΑΙ** **ΟΙ** **ΛΟΓΟΙ**
 KINGdom OF-them to-THE WILD-BEAST UNTIL SHALL-BE-BEING-FINISHED THE sayings words

basileia autos ho thErion achri teleO ho logos
 n_ Acc Sg f pp Gen Pl m t_ Dat Sg n n_ Dat Sg n Prep v_ Fut Pas Ind 3 Pl t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m

ΤΟΥ **ΘΕΟΥ**
 OF-THE God
 ho theos
 t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m

18 **ΚΑΙ** **Η** **ΓΥΝΗ** **ΗΝ** **ΕΙΔΕΣ** **ΕΣΤΙΝ** **Η** **ΠΟΛΙΣ**
 AND THE WOMAN WHOM YOU-PERCEIVED IS THE city

¹⁸ And the woman which thou sawest is that great city, which reigneth over the kings of the earth.

kai ho gunE hos horaO eimi ho polis
 Conj t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f pr Acc Sg f v_ 2Aor Act Ind 2 Sg v_ Pres vxx Ind 3 Sg t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f

Η **ΜΕΓΑΛΗ** **Η** **ΕΧΟΥΣΑ** **ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ** **ΕΠΙ** **ΤΩΝ** **ΒΑΣΙΛΕΩΝ**
 THE GREAT THE one-HAVING KINGdom ON OF-THE KINGS

ho megas ho echO basileia epi ho basileus
 t_ Nom Sg f a_ Nom Sg f t_ Nom Sg f v_ Pres Act Ptcp Nom Sg f n_ Acc Sg f Prep t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m

ΤΗΣ **ΓΗΣ**
 OF-THE LAND
 earth
 ho gE
 t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f